

# Bay Shore Schools

## Escuelas de Bay Shore



Dual Language Program Update  
Actualización del Programa de  
Dos Lenguajes  
February 28, 2023  
28 de febrero de 2023

# Before we get started...

## Antes de comenzar...

- ~Please mute your microphone
- ~Favor de silenciar su micrófono



- ~Please write your full name in the chat
- ~Favor de escribir su nombre completo en el chat



- ~Please write questions in the chat window
- ~Favor de escribir sus preguntas en el chat



- ~Questions will be answered at the end of the presentation
- ~Preguntas serán contestadas al final de la presentación

# Two Models of DL Programs

## 50/50 and 70/30

## Dos Modelos de Programas



### 70/30 Dual

Spanish Dual Language program intended for both native Spanish and native English speakers to develop literacy in their native language and *gradually transfer* those skills to the second language. (Created in 2016 to meet the greater needs of NYS ENL regulations CR-154)

El Programa de lenguaje Dual 70/30 es para estudiantes nativos en **AMBOS** idiomas. Los estudiantes desarrollan la lectura y escritura en el idioma nativo y *gradualmente transfieren* esas habilidades al segundo idioma.

### 50/50 Two Way Immersion

Spanish/English Dual Language program intended for **BOTH** native Spanish and native English speakers to develop literacy in **BOTH** languages *simultaneously*. (Existed since 1992-also meets needs of CR-154)

El programa de los Dos Idiomas en Inglés y Español es para que nativos de **AMBOS** idiomas desarrollen las habilidades de lectura y escritura en los dos idiomas *simultáneamente*.

# History of 70/30 Tier

## Historia del Nivel 70/30




One Way Program introduced in 2016 to meet CR-154 regulations  
One Way Program only offered social language to EPs  
Bay Shore supports biliteracy for EPs as well as ELLs  
2018 Introduced 70/30 to allow EPs the opportunity to “catch up” with Spanish literacy skills.  
Goal was to transition 70/30 configuration to 50/50 configuration by second grade  
COVID deterred that transition

Programa One Way introducido en 2016 para cumplir con las regulaciones CR-154.  
El programa One Way solo ofreció lenguaje social a los EPs  
Bay Shore apoya las habilid

# Cohort Configuration

## Configuración de Cohorte



DLP K-2 50/50-BAS  
70/30-FAS  
DLP 3-5 50/50 GMS  
70/30 GMS

Original goal was to combine cohorts once both tiers entered 3rd grade at GMS.

Deterred by COVID learning loss

**September 2023 cohorts will be re-balanced by combining students from 50/50 and 70/30 in grades 3-5**

El objetivo original era combinar los cohortes una vez que ambos grupos ingresaran al 3er grado en GMS. Prevenido por COVID debido a la pérdida de aprendizaje Las cohortes se re-equilibrarán en septiembre 2023 combinando estudiantes de 50/50 y 70/30 en los grados 3-5

# Considerations

## Consideraciones



Classes will be **balanced** based on demographics, similar to the original selection process, such as:

- ~Home zoned school
- ~Males vs. Females
- ~EPs vs. ELLs
- ~Ethnicity
- ~Reading Levels (L1 & L2)

Teacher requests would be extremely challenging to accommodate and will not be accepted

Moving forward **all** sections in grades 3-5 will be considered 50/50  
Kindergarten selection in spring 2023 will be 50/50 only

Las clases se **equilibrarán** en base a demografía, similar al proceso de selección original, como:

- ~Escuela de zona
- ~Niños vs. niñas
- ~EPs vs. ELLs
- ~Etnicidad
- ~Niveles de lectura (L1 & L2)

Las solicitudes para las maestras serán extremadamente difíciles de acomodar y no se aceptarán  
En adelante, **todas** las secciones en los grados 3-5 se considerarán 50/50  
La selección de kinder en la primavera de 2023 será solo 50/50

# Questions Preguntas



Should you have any questions,  
please feel free to email us at  
[progers@bayshore.k12.ny.us](mailto:progers@bayshore.k12.ny.us)

Si tienen preguntas, por favor de  
enviar un correo electrónico a:  
[mmartinez@bayshore.k12.ny.us](mailto:mmartinez@bayshore.k12.ny.us)



Thank you for your attention.

Enjoy your evening.

Gracias por su atención.

Pase buenas noches.